



נהלים בתקופת השתתפות בתכנית שיקום מקצועי إجراءات خلال الاشتراك في برنامج التأهيل المهني

- ✎ אנו מברכים אותך עם פנייתך לשיקום מקצועי במסגרת המוסד לביטוח לאומי. במידה ותביעתך לשיקום תאושר, תגובש ביחד איתך תכנית שיקום, המיועדת לעזור לך להשתלב בעולם העבודה. עובד השיקום ילווה אותך בכל תהליך השיקום, כדי שתוכל לסיימו בהצלחה.
- ✎ נرحב בתوجهך לبرنامج إعادة التأهيل المهني في إطار مؤسسة التأمين الوطني. في حال الموافقة على استحقاقك للتأهيل سنقوم بمشاركتك في بناء برنامج تأهيل وذلك للمساعدة والانخراط في سوق العمل. موظف التأهيل سيقوم بمرافقتك في المرحلة لإنهائها بنجاح.
- ✎ להלן מפורטים נהלים הקשורים להשתתפות באבחון, בלימודים ובקבלת תשלומי השיקום. אתה מתבקש לקרוא את הנהלים בעיון, להסכים לפעול לפיהם ולאשר זאת בחתימתך. מומלץ לשמור לך עותק משלך.
- ✎ מرفق بهذا تعليمات مفصلة حول الاشتراك في التشخيص والتعليم وتلقي مستحقات التأهيل. يُطلب منك قراءة الإجراءات بدقة، الموافقة عليها، العمل حسب ما طُلب فيها وتأكيد ذلك بتوقيعك عليها. ننصح بترك نسخه معك.

נהלים تعليمات

- ✎ אנו מאשרים לימודים או הכשרה במוסדות לימוד ובמקצועות מוסדרים, מוכרים ובפיקוח, שקיבלו אישור מהגורם הממשלתי הרלוונטי להעניק תעודה או תואר בסיום הלימודים או ההכשרה, וכן במשך הזמן המקובל לקבלת התעודה המקצועית או התואר. במידה ומדובר בהכשרה שאינה בפיקוח משרד ממשלתי, התכנית תיבדק באופן פרטני.
- ✎ تتم الموافقة على البرامج التعليمية الخاضعة لمؤسسات معترف بها من قبل سلطات حكومية والتي لها الصلاحية لمنح الشهادة أو اللقب عند انتهاء التعليم وفقاً للمدة المطلوبة لإنهاء ذلك. في حال لم يكن البرامج التعليمي خاضع لإشراف حكومي سيتم فحصه بشكل فردي.
- ✎ לאחר גיבוש התכנית עם עובד/ת השיקום, עליך להמציא את כל המסמכים הרלוונטיים, כדי שיהיה אפשר לבחון את פרטי התכנית ולאשרה - אישור ההכרה של מוסד הלימודים, פרטי התכנית, מערכת השעות, פירוט שכר הלימוד, מספר הצעות מחיר בהתאם לנדרש ואישור הקבלה ללימודים.
- ✎ بعد بناء خطة البرنامج التأهيلي مع الموظف المسؤول ، عليك ارفاق كامل المستندات المطلوبة ليتم فحصها والموافقة عليها – مرفق بذلك مستند اثبات اعتراف بالمؤسسة التعليمية ، تفاصيل البرنامج ، جدول الساعات ، كشف رسوم التعليم وعروض الأسعار حسب المطلوب. مستند لاثبات القبول للتعليم
- ✎ עליך להשתתף בכל הפעילויות והמטלות הנדרשות במקום האבחון, ההכשרה, הלימודים או תכנית ההשמה בעבודה.
- ✎ يتوجب عليك المشاركة في جميع الأنشطة والمهام اللازمة في مكان التشخيص، التدريب او التعليم والانخراط في العمل.
- ✎ משנקבע תאריך לביצוע אבחון, התחלת לימודים וכו', עליך להגיע למקום בזמן ובאופן קבוע. מחובתך להודיע מראש למקום האבחון או הלימודים וכן לעובד השיקום, אם נבצר ממך להגיע.
- ✎ بعد تحديد موعد لإجراء التشخيص، بداية التعليم وما الى ذلك، يجب عليك الوصول في الوقت المحدد وبشكل ثابت. من الواجب عليك أن تُعلم مكان التشخيص أو مكان التعليم وموظف التأهيل مُسبقاً إذا لم تتمكن من الوصول.
- ✎ עליך לעדכן בכתב או בשיחה את עובד/ת השיקום לפחות אחת לחודש על התקדמות תהליך ההכשרה או הלימודים, ציונים, בעיות, קשיים, הפסקת לימודים. כמו כן אתה מתבקש להודיע מיד במקרה של אי עמידה בהתחייבות בית הספר לתכנית הלימוד. כל זאת כדי שניתן יהיה לתת לך מענה מתאים.
- ✎ عليك إعلام موظف التأهيل خطياً أو هاتفياً على الأقل مرة واحدة شهرياً بكل ما يتعلق في مرحلة التدريب أو التعليم، العلامات، وما يرافقها من تقدم أو صعوبات وكذلك في حالة التوقف نهائياً عن التعليم. كما يجب عليك إعلامه فيما إذا لم تلتزم المؤسسة التعليمية بالشروط المطلوبة بالبرنامج التعليمي، لنتمكن من توفير خيارات أخرى مناسبة.

לידיעתך עליך אן تعرف

- ✍ אי עמידה בתנאים מסוימים עלולה להביא להפסקת התכנית: לדוגמא: אי הצלחה בלימודים, אי התאמה לתכנית, חיסורים, איחורים, ימי לימודים לא מלאים וכו'.
- ✍ عدم الالتزام بالشروط المطلوبة قد يؤدي الى إيقاف البرنامج، مثلاً: عدم النجاح في التعليم، عدم التوافق مع البرنامج، تقصير بالواجبات، غيابات، تأخيرات، أيام تعليمية غير كاملة وما إلى ذلك.
- ✍ בנכות זמנית- במידה ואחוזי הנכות הזמניים יופחתו, תיבדק מחדש זכאותך להמשך תכנית הלימודים והתשלומים הנילווים. עובדת השיקום רשאים להפסיק את התוכנית שנקבעה.
- ✍ في حال أقرت لك درجة عجز مؤقتة وبعدها تم تخفيض هذه النسبة , سيفحص استحقاقك من جديد لإكمال البرنامج التأهيلي والمستحقات المطلوبة
- ✍ קורס חוזר יאושר רק אם נכשלת בקורס זה בשל נסיבות רפואיות מוצדקות.
- ✍ تمنح الموافقة لإعادة دورة التعليم فقط إذا كانت هناك مشاكل صحية ذات مصداقية.
- ✍ כל שינוי בתכנית השיקום שאושרה מחייב אישור מראש והסכמה של עובדת השיקום.
- ✍ أي تغيير في برنامج التأهيل سيكون مشروطاً بموافقة مسبقاً من موظف/ة التأهيل.
- ✍ שינוי ללא אישור עובדת השיקום לא יחייב אותנו באישור התכנית ובמימון ההוצאות הנגזרות מהשינוי.
- ✍ أي تغيير في البرنامج بدون موافقة موظف التأهيل لن يلزمنا بالموافقة وتمويل التكاليف الناتجة عن التغيير.
- ✍ בסיום ההכשרה עליך להמציא תעודת גמר.
- ✍ عليك تقديم شهادة انتهاء بعد انتهاء التعليم.

טופס זה מנוסח בלשון זכר אך פונה לנשים ולגברים כאחד

כתבת هذه الإستمارة بصيغة المذكر لكتّھا موجّهة للنساء والرجال على حدّ سواء

תשלומים מדפوعات

- ✍ כל הוצאה או תשלום, יתואמו מראש עם עובדת השיקום ובאישור מוקדם.
- ✍ يتم التنسيق مسبقاً مع موظف التأهيل فيما يخص النفقات والدفعات.
- ✍ תשלומי השיקום שאושרו לך יבוצעו בהתאם לאישורים ואסמכתאות אותם תתבקש להמציא במהלך התוכנית (כגון הצהרות, דיווחי נוכחות, קבלות וכו')
- ✍ سيتم دفع مستحقات التأهيل بموجب المستندات التي عليك ارسالها خلال فترة التعليم مثل : (تصريحات, تقارير حضور, إيصالات الدفع وغيرها)
- ✍ במידה ותידרש להמציא דיווח נוכחות חודשי הוא צריך להיות בהתאם לנוכחותך בפועל בלימודים, ובהתאמה למערכת השעות שהגשת ושאושרה לך לפני תחילת התכנית/שנת הלימודים, או במהלכה אם השתנתה התכנית.
- ✍ إذا طلب تقرير حضور شهري فيجب ان يكون مطابق لحضورك الفعلي خلال ساعات برنامج التعليم المقررة مسبقاً او خلال التعليم بحال طرأ تغيير بالبرنامج.
- ✍ יש למלא את דף הנוכחות על פי כללי מילוי המחאה : ללא מחיקות. בכתב ברור, חתימה +חותמת של מקום ההכשרה.
- ✍ يجب تعبئة صفحة الحضور حسب إجراءات تعبئة إستمارة بنكيه (شيك): بدون محي/حذف، خط واضح، توقيع + ختم مكان التدريب وتوقيعك

